



AviChina

AviChina Industry & Technology Company Limited

中國航空科技工業股份有限公司

(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股票編號: 2357)



中期報告 2006



中期業績概要	2
管理層討論與分析	3
其他資料	11
簡明合併損益表	15
簡明合併資產負債表	16
簡明合併權益變動表	18
簡明合併現金流量表	19
簡明合併中期財務報表附註	20
公司資料	45

中國航空科技工業股份有限公司(「本公司」)董事會(「董事會」)宣佈本公司及附屬公司(「本集團」)截至二零零六年六月三十日止六個月按照國際財務報告準則編製之未經審核中期業績。

營業額	人民幣7,971,934,000元
本公司權益持有人應佔淨虧損	人民幣57,793,000元
每股基本虧損	人民幣0.01元
本公司權益持有人權益	人民幣5,141,425,000元

中期股息

董事會建議不派付截至二零零六年六月三十日止六個月之中期股息。

業務回顧

本集團於二零零六年上半年之中期業績表現未如理想，儘管營業額較上年同期上升18.31%至79.72億元人民幣，但由於汽車板塊業績下滑，致使本期本公司股東應佔虧損為0.58億元人民幣。

汽車產品方面：

二零零六年上半年，受年初一系列利好政策的影響，中國汽車產銷呈現高速增長。根據中國汽車工業協會公佈的數據統計，上半年中國汽車產銷分別達到363.03萬輛和353.52萬輛，同比分別增長28.94%和26.71%。其中，轎車產銷增勢尤為強勁，分別達到50.26%和46.90%。

本集團上半年共銷售汽車16.92萬輛，比去年同期下降4.73%，主要由於微型客貨車產品更新換代，部分老車型退出市場，而新車型尚處於導入期，銷量較少，導致總銷量下降。其中：銷售轎車6.48萬輛，比去年同期上升55.40%；銷售微型客貨車10.44萬輛，比去年同期下降23.18%。雖然微型客貨車銷量下降，但是由於售價相對微型車較高的轎車銷量上升及轎車發動機外部銷量大增，本集團上半年的汽車產品銷售收入上升12.78%，達62.74億元人民幣。

上半年，本集團共有三款新車上市，分別是「利亞納」兩廂轎車、「愛迪爾II」轎車和「福瑞達」客車。其它新車型及發動機的開發也正按計劃推進。

上半年，本集團出口汽車1.53萬輛，比去年同期上升47.12%，出口地區不斷擴大，出口車型不斷增加。由本集團提供散件的「哈飛路寶」在馬來西亞組裝下線，並倍受當地消費者歡迎。

本集團繼續致力於汽車業務的整合。為了應對國內激烈的市場競爭，切實理順業務界面和管理關係，真正實現汽車業務和航空業務的分業經營，公司已將江西昌河航空工業有限公司（「昌河航空」）持有的江西昌河汽車股份有限公司（「昌河股份」）的股權以及由哈爾濱航空工業（集團）有限公司（「哈航集團」）持有的哈飛汽車股份有限公司（「哈飛汽車」）的股權變更為由本公司直接持有，同時為了對哈爾濱地區的汽車及發動機業務進行統一管理，組建了哈爾濱哈飛汽車工業集團有限公司。

航空產品方面：

得益於中國宏觀經濟的平穩增長，本集團的航空產品繼續保持快速增長勢頭。上半年，本集團實現航空產品銷售收入為人民幣16.98億元，較上年同期增長44.51%；航空板塊業績為人民幣1.49億元，較上年同期增長67.42%。

中國政府採購訂單穩步增長，促進了本集團直升機業務的發展。上半年，本集團直升機業務實現銷售收入7.40億元人民幣，比去年同期增長47.70%。在鞏固政府訂單和現有客戶的基礎上，本集團積極開發直升機新用戶，江西昌河阿古斯特直升機有限責任公司生產的CA109型直升機，於六月與北京市公安局簽訂2架銷售合同，計劃於二零零七年交付。

本集團的航空零部件業務發展迅速。上半年，航空零部件銷售收入比去年同期增長93.58%，達6.93億元人民幣。本集團與國際航空製造商的航空零部件轉包生產進展順利，哈飛航空工業股份有限公司（「哈飛股份」）為貝爾直升機公司轉包生產的M430直升機首架機身於二零零六年初交付；昌河航空與美國西科斯基公司的S-92直升機合作項目亦進入穩定批生產階段。

在產品研發方面，本集團投資參與研發的新型高級教練機於二零零六年初首飛成功；向美國FAA申請領取農-5A型農林飛機型號適航證的全部工作已基本完成，正等待FAA審查意見的回復；農-5B型農林飛機及其他後繼機型的研發亦按計劃推進。

業務前景

汽車產品方面：

雖然二零零六年上半年，中國汽車產銷呈現高速增長，但多數業內人士認為：由新車上市及車型降價帶動的這種高速增長難以持久，加上五月起出現的銷量下滑跡象，下半年繼續保持上半年的高速增長將非常困難；而油價的不斷高企以及消費者持幣待購，也將繼續影響汽車銷量的增長。在此種情況下，董事會預計：儘管隨著上半年投放的三款新車逐漸被市場接受以及後續新車型的上市，本集團的汽車銷量或會提升，但由於競爭激烈及降價壓力，董事會對本集團汽車業務的盈利前景仍持審慎態度。

本集團汽車產品堅持「安全、環保、節能、經濟、實用」的一貫特色。本集團下半年將以銷售為重點，全力促進「民意」、「中意」、「福瑞達」、「路寶」、「北斗星」等主打車型的銷售，同時做好其他新車型的市場推廣工作。本集團還將繼續優化銷售網絡，深化降成本工作，以提高營運效益，改善集團盈利。

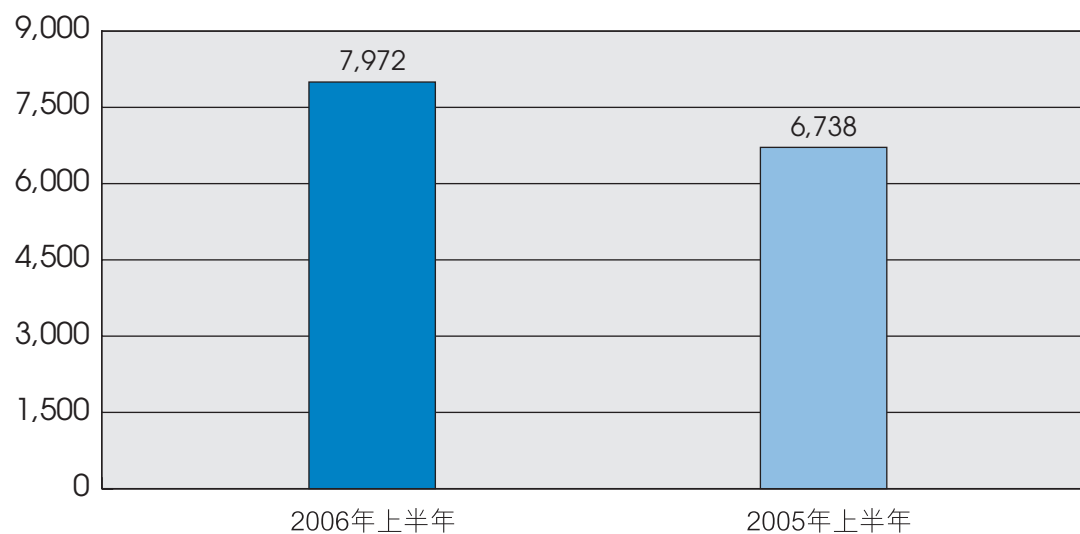
航空產品方面：

作為中國規模最大的直升機製造商及主要的飛機製造商，董事會預計本集團航空產品在未來數年仍將保持平穩快速的增長。由於中國政府計劃採購訂單穩步增長，航空產品尤其是直升機的生產和銷售會大幅增加；航空零部件亦會保持穩定增長。本集團目前正尋求擴大航空產品在總業務中的比重及提升其盈利貢獻。下半年的重點工作是保證航空產品均衡生產，按期交付，同時做好新機取證工作及加強對航空產品重點客戶的培育。

財務回顧

營業額

營業額（人民幣百萬元）



截至二零零六年六月三十日止六個月，本集團實現營業額為79.72億元人民幣，較上年同期的67.38億元人民幣增加12.34億元人民幣，增幅為18.31%，主要由於航空產品和汽車產品銷售收入均有不同幅度的增長。

毛利

截至二零零六年六月三十日止六個月，本集團實現毛利為10.72億元人民幣，較上年同期的9.64億元人民幣增加1.08億元人民幣，增幅為11.20%，其中：汽車板塊的毛利為7.57億元人民幣，較上年同期增幅為1.07%，汽車板塊毛利增長幅度低於收入增長幅度的主要原因是汽車產品降價及伴隨汽車新生產線投入使用，折舊費用有所增加所致；航空板塊的毛利為3.15億元人民幣，較上年同期增幅為46.51%。

銷售及配送開支

截至二零零六年六月三十日止六個月，本集團發生銷售及配送開支4.71億元人民幣，較上年同期增加1.09億元人民幣，增幅為30.11%。主要受本期汽車產品廣告費、運輸費及售後服務費、召回準備金上漲所致。其中：

- 1、受新汽車產品推出及油價上漲的影響，本期投入的廣告費及運費分別增長了0.13億元、0.20億元人民幣；
- 2、受本期外部銷售的轎車發動機產品大幅上漲的影響，本期計提的發動機產品售後服務及召回準備金較上年同期增長約0.73億元人民幣。

行政開支

截至二零零六年六月三十日止六個月，本集團發生行政開支5.98億元人民幣，較上年同期增加1.12億元人民幣，增幅為23.05%。其中：由於本期新車型銷售增加，相應支付的技術轉讓費增加0.26億元；及本期本集團對部分無形資產按照相關會計政策計提減值準備0.69億元。

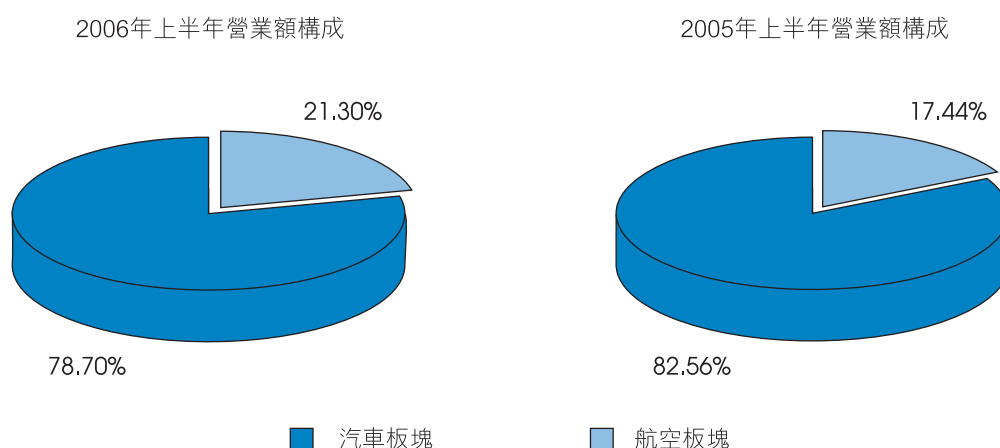
財務開支淨額

截至二零零六年六月三十日止六個月，本集團財務開支淨額為1.16億元人民幣，較上年同期增加0.56億元人民幣，增幅為93.33%，主要受匯率波動的影響，相對上年同期發生滙兌收益0.52億元，本期本集團發生滙兌損失0.11億元，導致本期財務開支淨額有所增加。

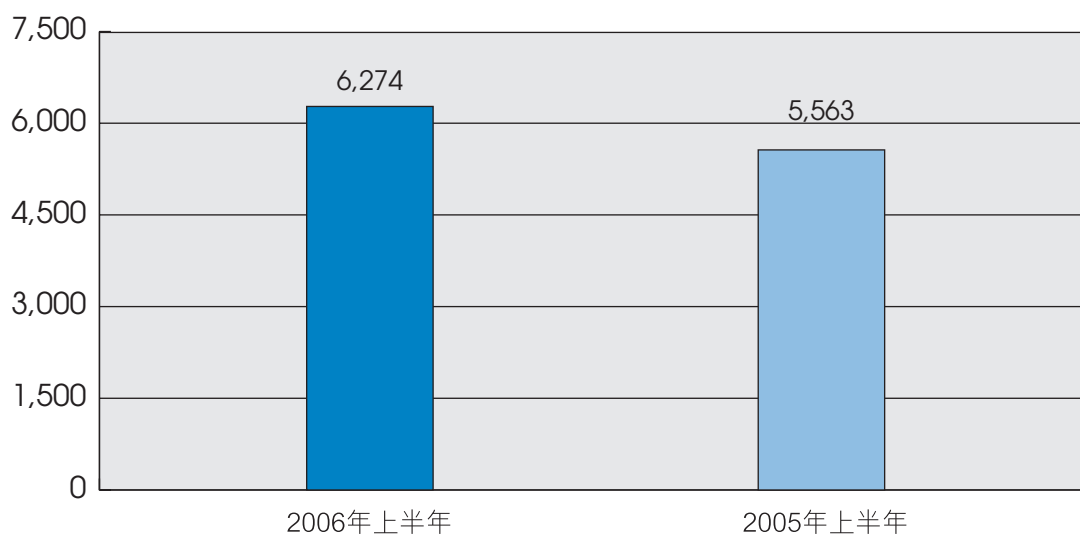
本公司權益持有人應佔淨(虧損)/利潤

截至二零零六年六月三十日止六個月，本公司權益持有人應佔淨虧損為0.58億元人民幣，較上年同期的盈利0.30億元人民幣下降0.88億元，主要是受汽車板塊業績下滑的影響。本期汽車產品儘管銷售收入有所上升，但由於價格競爭激烈導致毛利率下滑及汽車板塊期間費用上漲，致使本期汽車板塊業績為虧損1.30億元人民幣，相對於上年同期的盈利0.41億元人民幣，業績下滑。

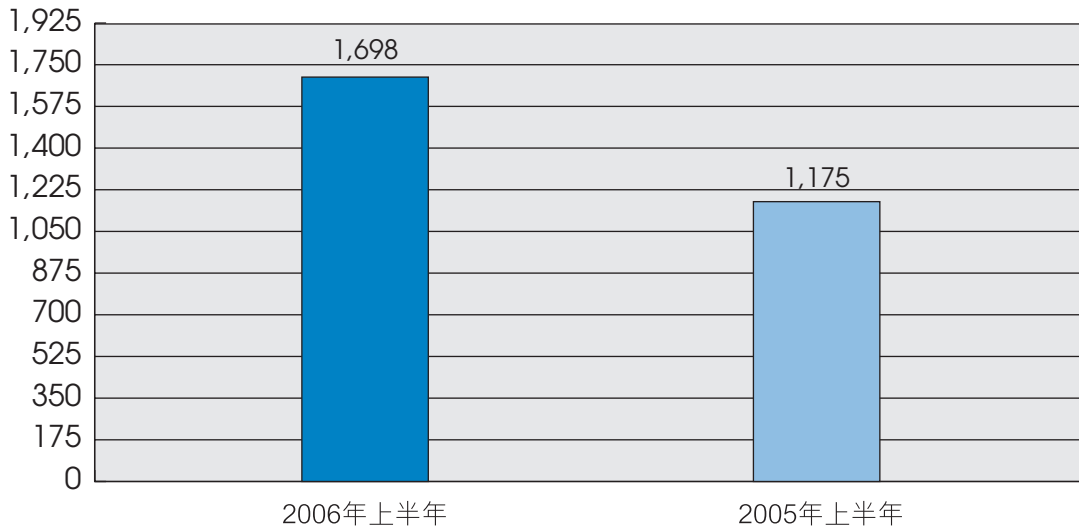
板塊資料



汽車板塊收入 (人民幣百萬元)



航空板塊收入（人民幣百萬元）



本集團二零零六年上半年汽車板塊營業額為62.74億元人民幣，較上年同期上升12.78%，佔整個營業額的78.70%；航空板塊營業額為16.98億元人民幣，較上年同期增長44.51%，佔整個營業額的21.30%。

從上圖來看，二零零六年上半年比二零零五年同期航空產品在整個營業額中所佔比例上升了3.86個百分點。

流動資金及資金來源

於二零零六年六月三十日，本集團的現金及現金等價物淨額為19.01億元人民幣，較期初的29.42億元人民幣下降10.41億元人民幣。現金及現金等價物主要來源於年初現金及銀行存款和本期營業運作所得。

截止二零零六年六月三十日，本集團總借款為60.44億元人民幣，其中：短期債項44.80億元人民幣，一年內到期的長期借款3.09億元人民幣，長期借款12.55億元人民幣。

長期借款的到期情況如下：

	人民幣百萬元
一年內償還	309
第二年償還	456
第三至五年償還	415
第五年後償還	384
	<hr/>
合計	<u>1,564</u>

截止二零零六年六月三十日，本集團銀行借款為54.65億元人民幣，平均利率為5.27%，較期初增加1.24億元人民幣；其他借款為1.91億元人民幣，平均利率為0.06%，較期初增加0.03億元人民幣；短期融資券3.88億元人民幣。

本集團的借款需求受季節變化的影響較小。

資本架構

截止二零零六年六月三十日，本集團的借款主要以人民幣結算，而其現金及現金等價物主要是以人民幣、港幣、歐元及美元持有。在總借款為60.44億元人民幣中，均為固定利率借款。

資產抵押情況

截止二零零六年六月三十日，本集團有資產抵押借款人民幣1.60億元人民幣，較期初的2.31億元人民幣減少0.71億元人民幣，抵押物為房屋和機器設備等固定資產，抵押資產的賬面值約為2.61億元人民幣。

資本負債率

於二零零六年六月三十日，本集團的資本負債率為25.65%（於二零零五年十二月三十一日為24.35%），以二零零六年六月三十日的借款總額除以資產總額計算。

匯率風險

本集團出於業務需要保有較大金額的美元及歐元貸款，同時本公司還存有部分募集所得的港幣存款。匯率的不確定性給本集團帶來了一定的匯率風險。

或有負債及擔保

截止二零零六年六月三十日，本集團並未為任何第三方提供擔保，也無重大或有負債。

重大收購及出售

截至二零零六年六月三十日止六個月，本集團並無任何子公司或聯營公司的重大收購及出售活動。

募集資金使用情況

按照募集資金的使用計劃，從本公司上市日至二零零六年六月三十日為止，募集資金共計投入8.95億元人民幣，其中：已投入汽車產品的資金為7億元人民幣，用於新車型及新型發動機的研發；已投入航空產品的資金為1.95億元人民幣，用於新型高級教練機的研發。其餘部分均以孳息短期存款存於中國的銀行，本公司也將按照既定的用途來使用其餘部分資金。

僱員情況

於二零零六年六月三十日，本集團約有28,546名僱員。截至二零零六年六月三十日止六個月，本集團之員工成本為人民幣4.77億元。

除於本報告披露的資料外，有關本集團酬金政策，花紅以及培訓計劃的相關資料，與本公司二零零五年度報告所載的資料並無重大分別。

董事、監事及高級管理人員之變動

根據公司章程，本公司第一屆董事會及監事會任期於二零零五年度股東周年大會（「股東周年大會」）之日屆滿，並有資格連選連任。本公司已於二零零六年六月十六日召開股東周年大會，重選／選舉新一屆董事、監事。張洪飈先生、吳獻東先生、譚瑞松先生、梁振河先生、宋金剛先生、王斌先生、陳淮秋先生、田民先生、王勇先生、莫利斯·撒瓦(Maurice Savart)先生、郭重慶先生、李現宗先生獲重選為本公司第二屆董事會董事。湯建國先生、王守信先生、李申田先生、白萍女士、韓曉暘先生、李德慶先生、于岩先生、鄭力女士、謝志華先生獲重選／選舉為本公司第二屆監事會監事。上述獲重選／選舉為本公司新一屆董事、監事之任期自股東周年大會起計至本公司舉行二零零八年度股東周年大會之日止，為期三年。

李國寶博士因個人原因，自股東周年大會結束起辭任本公司獨立非執行董事。

劉顯萍女士、魯留寶女士因個人原因，自股東周年大會結束起辭任本公司監事。

在本公司於二零零六年六月十六日召開的董事會上，張洪飈先生獲任本公司董事長、執行董事，吳獻東先生、譚瑞松先生獲任本公司副董事長、執行董事。吳獻東先生獲任本公司總裁，李慧先生獲任本公司副總裁，李耀先生獲任本公司副總裁兼財務總監。閔靈喜先生和葉冠寰先生獲任本公司董事會秘書。上述委任由二零零六年六月十六日起生效。

在本公司於二零零六年八月二十八日召開的臨時股東大會上，劉仲文先生獲任本公司獨立非執行董事，任期三年，自臨時股東大會召開之日起計。

董事及監事進行證券交易的標準守則

本公司已以香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）證券上市規則（「上市規則」）附錄十所載之「上市公司董事進行證券交易的標準守則」（「標準守則」）作為董事及監事證券交易之守則。在向所有董事及監事作出特定查詢後，本公司董事會確定本公司董事及監事於截至二零零六年六月三十日止期間均遵守上述守則所規定之有關董事進行證券交易之標準。

董事、監事和行政總裁對本公司及其相聯法團證券擁有的權益

於二零零六年六月三十日，本公司董事、監事及行政總裁於本公司及其相聯法團(定義見《證券及期貨條例》第XV部)之股份或債券中，擁有(a)根據《證券及期貨條例》XV部第7和第8部分須知會本公司及聯交所；或(b)根據《證券及期貨條例》第352條規定須記錄於本公司保存的登記冊，或(c)根據「標準守則」(此條不僅適用於本公司董事，同時也應適用於本公司監事)知會本公司及聯交所之權益如下：

公司或其相聯 法團的名稱	董事／ 監事／主要 行政人員姓名	所持有的證券 數目和類別	持有權益 的身份	所持有的 權益種類	股權佔 同類證券的 概約百分比
哈爾濱東安汽車 動力股份有限公司	譚瑞松	5,070股A股	實益擁有人	好倉	0.0011%

除上述所披露的董事、監事及行政總裁的持股情況外，於二零零六年六月三十日，本公司的董事、監事及行政總裁概無於本公司股份及／或任何相關法團(定義見《證券及期貨條例》第XV部)之股份、相關股份及／或債券中持有根據《證券及期貨條例》第XV部及第7及第8部須向本公司及聯交所披露、並於根據《證券及期貨條例》第352條須記錄於本公司保存的登記冊或根據「標準守則」(此條不僅適用於本公司董事，同時也應適用於本公司監事)須知會本公司及聯交所的權益或淡倉。

主要股東持股情況

據本公司董事所知，於二零零六年六月三十日，除本公司董事、行政總裁或監事外，如下人士在本公司或相關股份中擁有根據《證券及期貨條例》第XV部第2及3部分須予披露的權益或淡倉（在此項下披露的股份及淡倉中的權益是就本公司董事、行政總裁及監事所披露權益以外的）：

股東名稱	股份類別	股份數目	佔同類 股份的 概約百分比	佔已發行 股本的 概約百分比	所持 股份性質
中國航空工業第二集團公司	內資股	2,835,305,636	95.66%	61.06%	好倉
European Aeronautic Defence and Space Company — EADS N.V.	H股	232,180,425	13.82%	5%	好倉

其他重大事項

於二零零六年四月二十八日，本公司與中國航空工業第二集團公司（「中航第二集團公司」）訂立協議，將持有附屬公司北京維思韋爾航空電子技術有限公司（「維思韋爾」）的51%股權轉讓予中航第二集團公司。由於該交易涉及的百分比率（按照上市規則定義，盈利測試除外）均低於0.1%，故獲豁免遵守上市規則第十四A章有關申報、公告及獨立股東批准的規定。於二零零六年六月三十日，本公司不再擁有維思韋爾的任何權益。

於二零零六年六月十六日，本公司附屬公司，哈爾濱東安汽車動力股份有限公司（「東安動力」）與哈爾濱東安發動機集團有限公司（「東安集團」）訂立協議，轉讓其於北京方正東安稀土新材料有限責任公司的27%股本權益予東安集團。由於該交易涉及的百分比率（按照上市規則定義，盈利測試除外）高於0.1%但均低於2.5%，故僅須遵守上市規則第十四A章有關報告及公告的規定。有關該交易的詳情請參照本公司於二零零六年六月二十一日刊發之關連交易公告。

根據中國有關當局頒佈之規則及規定，本公司於二零零六年初開始啟動旗下A股附屬公司，東安動力、昌河股份、哈飛股份及江西洪都航空工業股份有限公司（「洪都航空」）的股權分置改革。有關上述四家A股公司股權分置改革建議的詳情，請參照本公司於二零零六年四月二十六日、七月十二日刊發之通函。截止本報告刊發日，東安動力、昌河股份及哈飛股份已經完成股權分置改革所有工作，洪都航空的股權分置改革方案業已經其相關股東會議批准，預計下半年將完成全部工作。股權分置改革後，本公司持有東安動力59.51%股份，持有昌河股份63.22%股份（其中0.83%的股份（按股改完成之後比例計算）由東安動力直接持有），持有哈飛股份50.05%股份，持有洪都航空55.29%股份。

審計委員會

本公司董事會已根據上市規則成立了審計委員會，並已於二零零六年四月四日經董事會批准，依據上市規則附錄十四《企業管治常規守則》及香港會計師公會頒佈之「審核委員會有效運作指引」，制訂了《董事會審計委員會工作細則》。本公司截至二零零六年六月三十日止六個月之未經審核財務報表已經審計委員會審閱。

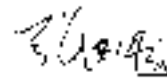
企業管治

本公司嚴格執行各項監管法律、法規和公司章程，規範運作。除由於李國寶博士自二零零六年六月十六日起辭任本公司獨立非執行董事，本公司於二零零六年六月十六日至八月二十八日期間暫時未能符合上市規則第3.10(1)條要求至少有三名獨立非執行董事外，本公司在截至二零零六年六月三十日止六個月內，已遵從上市規則附錄十四所載《企業管治常規守則》中的全部守則條文。

根據上市規則第3.11條，本公司於未滿足有關規定的三個月內於二零零六年八月二十八日召開臨時股東大會，批准委任劉仲文先生為本公司獨立非執行董事，於二零零六年八月二十八日起生效。自此，本公司董事會成員中已有三名獨立非執行董事，符合上市規則的規定。本公司董事會還委任了第二屆董事會審計委員會、薪酬委員會、航空業務發展及戰略委員會、汽車業務發展及戰略委員會的組成人員和委員會主席，並明確其職權範圍，以更好的滿足企業管治和集團發展的要求。

購買、出售及贖回證券

在截至二零零六年六月三十日止六個月內，本公司或其任何子公司並無購買、出售或贖回本公司任何證券。



張洪飈
董事長

北京，二零零六年八月二十八日

於本報告刊發日期，本公司董事會由執行董事張洪飈先生、吳獻東先生、譚瑞松先生及非執行董事梁振河先生、宋金剛先生、王斌先生、陳淮秋先生、田民先生、王勇先生、莫利斯·撒瓦(Maurice Savart)先生，以及獨立非執行董事郭重慶先生、李現宗先生、劉仲文先生組成。

簡明合併損益表

截至二零零六年六月三十日止六個月期間

	附註	截至六月三十日止六個月期間	
		二零零六年 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 人民幣千元 (未經審計)
營業額	3	7,971,934	6,737,661
銷售成本		(6,900,212)	(5,773,288)
毛利		1,071,722	964,373
其他收入		60,588	42,308
銷售及配送開支		(470,944)	(362,382)
行政開支		(597,891)	(485,753)
經營溢利	4	63,475	158,546
財務開支淨額	5	(116,244)	(60,386)
應佔聯營公司溢利		6,242	6,176
除稅前(虧損)/溢利		(46,527)	104,336
稅項	6	2,360	(26,013)
期間(虧損)/溢利		(44,167)	78,323
可供分配溢利：			
本公司權益持有人		(57,793)	30,157
少數股東		13,626	48,166
		(44,167)	78,323
		人民幣元	人民幣元
於期間內應分配本公司權益持有人的(虧損)/溢利的每股(虧損)/盈利			
— 基本及攤薄	8	(0.01)	0.01

簡明合併資產負債表

於二零零六年六月三十日

	附註	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
資產			
非流動資產			
物業、廠房及設備	9	9,018,437	8,973,078
土地使用權	9	99,765	99,314
無形資產	9	426,973	552,878
聯營公司投資		239,131	252,863
其他長期金融資產		115,247	115,886
遞延稅項資產		60,242	49,489
		<u>9,959,795</u>	<u>10,043,508</u>
流動資產			
應收賬款	10	2,729,345	2,929,099
其他應收賬款、預付賬款和其他流動資產	11	1,807,597	1,281,930
存貨		5,291,321	4,126,618
在建工程合約		274,894	136,167
以公允值計量且其變化計入損益之金融資產		39,836	41,027
抵押存款		327,209	405,574
原期滿日超過三個月的定期存款		1,232,995	805,217
現金和現金等價物		1,900,867	2,942,362
		<u>13,604,064</u>	<u>12,667,994</u>
總資產		<u>23,563,859</u>	<u>22,711,502</u>
權益			
股本及可供本公司權益持有人分配之儲備			
股本		4,643,609	4,643,609
儲備		497,816	521,428
建議股息		—	48,758
		<u>5,141,425</u>	<u>5,213,795</u>
少數股東權益		<u>3,503,083</u>	<u>3,495,411</u>
總權益		<u>8,644,508</u>	<u>8,709,206</u>

簡明合併資產負債表

於二零零六年六月三十日

	附註	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
負債			
非流動負債			
借款	15	1,255,500	1,032,013
撥備的長期部分		56,226	56,226
政府資助的遞延收入		134,338	105,437
遞延稅項負債		27,487	49,343
		1,473,551	1,243,019
流動負債			
應付貿易賬款	12	6,101,514	5,814,561
其他應付賬款、預提費用和其他流動負債	13	1,956,789	1,824,909
流動稅項負債		21,819	8,592
應付最終控股公司賬款	14	464,298	532,298
撥備的即期部分		112,420	81,636
短期債項	15	4,480,160	4,097,287
長期借款的即期部分	15	308,800	399,994
		13,445,800	12,759,277
總負債		14,919,351	14,002,296
總權益和負債		23,563,859	22,711,502
淨流動資產/(負債)		158,264	(91,283)
總資產減流動負債		10,118,059	9,952,225

簡明合併權益變動表

截至二零零六年六月三十日止六個月期間

	股本及可供本公司權益持有人分配之儲備					少數 股東權益	總計
	股本	資本儲備	法定盈餘 公積金	法定 公益金	未分配 溢利		
	人民幣千元 (未經審計)	人民幣千元 (未經審計)	人民幣千元 (未經審計)	人民幣千元 (未經審計)	人民幣千元 (未經審計)	人民幣千元 (未經審計)	人民幣千元 (未經審計)
截至二零零六年六月三十日							
止六個月期間：							
於二零零六年一月一日餘額	4,643,609	74,898	95,651	79,275	320,362	3,495,411	8,709,206
期間(虧損)/溢利	—	—	—	—	(57,793)	13,626	(44,167)
子公司少數股東出資	—	—	—	—	—	5,795	5,795
子公司向少數股東作出的溢利分配	—	—	—	—	—	(11,650)	(11,650)
二零零五年末期股息	—	—	—	—	(17,670)	—	(17,670)
出售子公司	—	—	—	—	—	(1,424)	(1,424)
於聯營公司的其他增資	—	3,093	—	—	—	1,325	4,418
於二零零六年六月三十日餘額	<u>4,643,609</u>	<u>77,991</u>	<u>95,651</u>	<u>79,275</u>	<u>244,899</u>	<u>3,503,083</u>	<u>8,644,508</u>
截至二零零五年六月三十日							
止六個月期間：							
於二零零五年一月一日餘額	4,643,609	74,898	72,897	57,074	247,245	2,942,016	8,037,739
期間溢利	—	—	—	—	30,157	48,166	78,323
子公司少數股東出資	—	—	—	—	—	516,725	516,725
子公司向少數股東作出的溢利分配	—	—	—	—	—	(31,121)	(31,121)
於二零零五年六月三十日餘額	<u>4,643,609</u>	<u>74,898</u>	<u>72,897</u>	<u>57,074</u>	<u>277,402</u>	<u>3,475,786</u>	<u>8,601,666</u>

簡明合併現金流量表

截至二零零六年六月三十日止六個月期間

	截至六月三十日止六個月期間	
	二零零六年 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 人民幣千元 (未經審計)
經營活動(使用)／流入的現金淨額	(503,694)	347,922
投資活動使用的現金淨額	(1,081,463)	(853,482)
融資活動流入的現金淨額	543,662	311,796
現金和現金等價物減少淨額	(1,041,495)	(193,764)
於一月一日的現金和現金等價物	2,942,362	2,558,000
於六月三十日的現金和現金等價物	1,900,867	2,364,236
現金和現金等價物餘額分析：		
現金和銀行存款餘額	1,900,867	2,254,236
原期滿日少於三個月的定期存款	—	110,000
	1,900,867	2,364,236

1 集團架構和主要經營活動

由於中國航空工業第二集團公司(「中航第二集團公司」或「控股公司」)為籌備中國航空科技工業股份有限公司(「本公司」)股份(「H股」)在香港聯合交易所有限公司主板上市進行集團重組(「重組」)，本公司於二零零三年四月三十日根據中華人民共和國(「中國」)法律在中國成立為一家股份有限公司。本公司及其子公司統稱“本集團”。本集團主要從事汽車和航空產品的研究、開發、生產和銷售。

除另有說明外此簡明合併財務報表數據均以人民幣千元為單位。

2 編製基礎和主要會計政策

未經審計的簡明合併中期財務報表(「簡明財務報表」)乃按國際會計準則委員會頒佈的國際會計準則第34號《中期財務報告》及香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄16之有關規定而編製。

本簡明財務報表應結合二零零五年年度財務報表一併閱讀。

本公司編製簡明財務報表所採用的主要會計政策與編製截至二零零五年十二月三十一日止年度財務報表時是一致的，其詳情見截至二零零五年十二月三十一日止年度財務報表。

以下新訂準則、對準則的修訂和詮釋必須在截至二零零六年十二月三十一日止財政年度採用。

國際會計準則第19號(修訂)	精算盈虧、集體界定福利計劃和披露
國際會計準則第21號(修訂)	海外業務的淨投資
國際會計準則第39號(修訂)	公平值期權
國際會計準則第39號(修訂)	集團間交易預測的現金流量對沖會計處理
國際會計準則第39號及 國際財務報告準則第4號(修訂)	財務擔保合約
國際財務報告準則第6號	礦產資源的開採和評估
國際財務報告詮釋第4號	釐定一項安排是否包含租賃
國際財務報告詮釋第5號	對拆卸、復原及環境修復基金權益的權利
國際財務報告詮釋第6號	參予特殊市場—電氣及電子設備廢料產生的負債

2 編製基礎和主要會計政策 (續)

採用這些新訂準則、對準則的修訂和詮釋對本集團的財務報表無重大影響。

下列已發出但在二零零六年仍未生效的新訂準則、對準則的修訂和詮釋並無提早採納。

國際會計準則第1號(修訂)	財務報表列報：資本披露
國際財務報告準則第7號	金融工具：披露
國際財務報告詮釋第7號	應用國際財務報告準則29下的重列法
國際財務報告詮釋第8號	國際財務報告準則2的範圍
國際財務報告詮釋第9號	重新評估勘入式衍生工具

3 分部資料

本集團主要從事製造、組裝、銷售及維修汽車和民用航空產品。

基本報告格式－業務分部

本集團由兩個主要業務分部組成：

- 汽車－製造、組裝、銷售及維修汽車。
- 航空－製造、組裝、銷售及維修直升機、教練機及其他航空產品。

第二報告格式－地理分部

所有本集團於報告期內的資產及營運均是位於中華人民共和國(「中國」)，被認為是屬於同一經濟環境的地區位置，並有相似風險及回報。

由於本集團於中國以外市場的營業額及經營溢利貢獻少於本集團總體營業額及溢利貢獻的10%，因此沒有分部列示。

3 分部資料(續)

基本報告格式－業務分部

截至二零零六年六月三十日止六個月期間

	航空 人民幣千元 (未經審計)	汽車 人民幣千元 (未經審計)	總計 人民幣千元 (未經審計)
經營業績			
營業額	<u>1,698,163</u>	<u>6,273,771</u>	<u>7,971,934</u>
分部業績	<u>149,150</u>	<u>(129,651)</u>	19,499
其他收入			60,588
未分配成本			(16,612)
經營溢利			63,475
財務開支淨額			(116,244)
應佔聯營公司溢利	7,013	(771)	6,242
除稅前虧損			(46,527)
稅項			2,360
期間虧損			<u>(44,167)</u>
其他分部項目			
資本支出	100,479	403,964	504,443
折舊	36,450	398,993	435,443
攤銷	844	67,449	68,293
應收款、存貨、投資及開發成本之撥備	<u>29,290</u>	<u>89,940</u>	<u>119,230</u>
資產			
分部資產	7,482,363	14,940,819	22,423,182
聯營公司投資	157,287	81,844	239,131
未分配資產			901,546
總資產			<u>23,563,859</u>
負債			
分部負債	4,188,984	10,215,144	14,404,128
未分配負債			515,223
總負債			<u>14,919,351</u>

3 分部資料(續)

基本報告格式－業務分部(續)

	截至二零零五年六月三十日止六個月期間		
	航空	汽車	總計
	人民幣千元 (未經審計)	人民幣千元 (未經審計)	人民幣千元 (未經審計)
經營業績			
營業額	1,175,302	5,562,359	6,737,661
分部業績	88,704	41,499	130,203
其他收入			42,308
未分配成本			(13,965)
經營溢利			158,546
財務開支淨額			(60,386)
應佔聯營公司溢利	3,685	2,491	6,176
除稅前溢利			104,336
稅項			(26,013)
期間溢利			78,323
其他分部項目			
資本支出	186,805	1,041,414	1,228,219
折舊	75,729	306,781	382,510
攤銷	310	53,392	53,702
應收款及存貨之撥備／(撥備沖減)	8,042	(1,285)	6,757
資產			
分部資產	7,114,388	14,400,585	21,514,973
聯營公司投資	182,184	70,679	252,863
未分配資產			943,666
總資產			22,711,502
負債			
分部負債	3,715,239	9,653,737	13,368,976
未分配負債			633,320
總負債			14,002,296

4 經營溢利

經營溢利經扣除／(計入)下列各項列賬：

	截至六月三十日止六個月期間	
	二零零六年 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 人民幣千元 (未經審計)
攤銷		
— 無形資產*(附註9)	64,447	51,234
— 土地使用權*(附註9)	3,846	2,468
已確認為開支的存貨成本	6,900,212	5,773,288
物業、廠房及設備的折舊和減值(附註9)	435,443	382,510
出售物業、廠房及設備的(收益)／虧損	(1,790)	4,670
以下項目的經營租約租金		
— 土地及樓宇	19,451	17,988
— 廠房及機器	160	667
投資的減值撥備*	7,481	25,000
應收賬款減值撥備*	52,536	17,880
開發成本減值撥備*(附註9)	68,590	—
廠房、設備租賃收入	(391)	—
物業、廠房及設備的維修及保養開支	7,883	7,337
研究和開發費用*	36,588	69,705
員工成本	476,893	408,859
保用開支	57,358	49,405
銀行餘款和存款的利息收入	(26,424)	(22,970)
存貨撥備的撥回	(9,377)	(11,123)
出售子公司收益(附註)	(21)	—

* 列入行政開支

附註：

根據中航第二集團公司和本公司於二零零六年四月二十八日簽訂的協議，本公司同意出售本公司持有的北京維思韋爾航空電子技術有限公司的全部51%的權益，對價為人民幣1,479,000元，從中獲得收益為人民幣21,000元。

5 財務開支淨額

	截至六月三十日止六個月期間	
	二零零六年 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 人民幣千元 (未經審計)
銀行貸款的利息開支		
— 須於五年內悉數償還	148,291	122,548
— 毋須於五年內悉數償還	7,549	7,831
其他貸款利息開支		
— 須於五年內悉數償還	—	334
— 毋須於五年內悉數償還	60	61
減：物業、廠房及設備資本化的款額	(14,669)	(17,987)
政府利息補助	(41,680)	(1,680)
	99,551	111,107
滙兌虧損／(收益)淨額	11,430	(51,904)
銀行收費	5,263	1,183
	116,244	60,386

6 稅項

	截至六月三十日止六個月期間	
	二零零六年 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 人民幣千元 (未經審計)
中國即期所得稅	30,248	31,045
遞延稅項	(32,608)	(5,032)
	(2,360)	26,013

除了若干子公司是根據相關中國稅務法規享受7.5%至33%(截至二零零五年六月三十日止六個月期間：0%至30%)優惠稅率外，期內中國即期所得稅撥備是根據相關中國稅務法規，按本集團的公司在截至二零零六年六月三十日止六個月期間的應納稅收入以法定稅率33%計算(截至二零零五年六月三十日止六個月期間：33%)。

應佔聯營公司稅項，約人民幣1,393,000元(截至二零零五年六月三十日止六個月期間：人民幣532,000元)已包括在未審計簡明合併損益表的應佔聯營公司溢利中。

7 股息

本公司董事會建議截至二零零六年六月三十日止六個月期間不進行股息分配(截至二零零五年六月三十日止六個月期間：零)。

8 每股(虧損)／盈利

截至二零零六年六月三十日止六個月期間每股基本(虧損)／盈利按本集團可分配給權益持有人的期間虧損人民幣(57,793,000)元(截至二零零五年六月三十日止六個月：盈利人民幣30,157,000元)除以這一期間內加權平均股數4,643,608,500股(截至二零零五年六月三十日止六個月：4,643,608,500股)計算。

截至二零零五年六月三十日止和二零零六年六月三十日止的六個月期間並無潛在攤薄股份，因此截至二零零五年六月三十日止和二零零六年六月三十日止的六個月期間的每股基本盈利並無攤薄效應影響。

9 資本支出

	物業、廠房 及設備 人民幣千元 (未經審計)	土地使用權 人民幣千元 (未經審計)	無形資產 (附註) 人民幣千元 (未經審計)	總計 人民幣千元 (未經審計)
成本				
於二零零六年一月一日	12,627,896	125,286	903,607	13,656,789
購置	493,014	4,297	7,132	504,443
出售	(65,627)	—	—	(65,627)
於二零零六年六月三十日	<u>13,055,283</u>	<u>129,583</u>	<u>910,739</u>	<u>14,095,605</u>
累計折舊／攤銷和減值				
於二零零六年一月一日	3,654,818	25,972	350,729	4,031,519
本期計提／攤銷	435,443	3,846	64,447	503,736
減值	—	—	68,590	68,590
出售	(53,415)	—	—	(53,415)
於二零零六年六月三十日	<u>4,036,846</u>	<u>29,818</u>	<u>483,766</u>	<u>4,550,430</u>
賬面淨值				
於二零零六年六月三十日	<u>9,018,437</u>	<u>99,765</u>	<u>426,973</u>	<u>9,545,175</u>

9 資本支出(續)

	物業、廠房 及設備 人民幣千元 (未經審計)	土地使用權 人民幣千元 (未經審計)	無形資產 (附註) 人民幣千元 (未經審計)	總計 人民幣千元 (未經審計)
成本				
於二零零五年一月一日	10,509,100	111,466	726,584	11,347,150
購置	1,176,468	18,849	32,902	1,228,219
出售	(64,132)	—	—	(64,132)
	<u>11,621,436</u>	<u>130,315</u>	<u>759,486</u>	<u>12,511,237</u>
於二零零五年六月三十日	<u>11,621,436</u>	<u>130,315</u>	<u>759,486</u>	<u>12,511,237</u>
累計折舊／攤銷和減值				
於二零零五年一月一日	3,122,463	21,068	159,538	3,303,069
本期計提／攤銷	382,510	2,468	51,234	436,212
出售	(39,675)	—	—	(39,675)
	<u>3,465,298</u>	<u>23,536</u>	<u>210,772</u>	<u>3,699,606</u>
於二零零五年六月三十日	<u>3,465,298</u>	<u>23,536</u>	<u>210,772</u>	<u>3,699,606</u>
賬面淨值				
於二零零五年六月三十日	<u>8,156,138</u>	<u>106,779</u>	<u>548,714</u>	<u>8,811,631</u>

附註：

無形資產主要指按本集團之會計政策資本化的開發成本。

10 應收賬款

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
應收貿易賬款，淨額(附註(a))	930,432	792,096
應收票據(附註(b))	569,134	834,979
應收關連方賬款(附註(c))	1,229,779	1,302,024
	<u>2,729,345</u>	<u>2,929,099</u>

應收賬款的賬面值約等於其公允值。

(a) 應收貿易賬款，淨額

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
應收貿易賬款，總額	1,112,778	994,502
減：應收賬款減值撥備	(182,346)	(202,406)
	<u>930,432</u>	<u>792,096</u>

本集團的若干銷售是以預付款或票據結算形式而進行的，而向小型客戶、新客戶或短期客戶的銷售則在正常情況下預期於交貨後短期內清償。就信貸信譽良好及與本公司關係良好之客戶的銷售，或會給予最長為六個月的信貸期。應收貿易賬款的賬齡分析如下：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
即期至六個月	844,246	653,924
六個月至一年	77,131	118,331
一至兩年	11,567	48,709
兩至三年	40,489	22,849
超過三年	139,345	150,689
	<u>1,112,778</u>	<u>994,502</u>

(b) 應收票據為最長於六個月內到期的交易票據。

10 應收賬款 (續)

(c) 應收關連方賬款

應收關連方貿易賬款分析如下：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
應收貿易賬款		
— 同系子公司(附註(i))	1,142,032	1,116,620
— 其他關連方(附註(i))	182,911	165,317
	<u>1,324,943</u>	<u>1,281,937</u>
減：應收賬款減值撥備	(98,364)	(50,313)
	<u>1,226,579</u>	<u>1,231,624</u>
應收票據		
— 同系子公司(附註(ii))	3,200	70,400
	<u>1,229,779</u>	<u>1,302,024</u>

應收關連方貿易賬款及應收票據為無抵押和免息。給予關連方的信貸期不超過6個月。

附註：

(i) 應收關連方貿易賬款的賬齡分析如下：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
即期至一年	1,195,738	1,214,944
一至兩年	111,847	39,472
兩至三年	556	6,019
超過三年	16,802	21,502
	<u>1,324,943</u>	<u>1,281,937</u>

(ii) 應收票據為最長於六個月內到期的交易票據。

11 其他應收賬款、預付賬款和其他流動資產

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
應收關連方賬款(附註)	650,771	698,726
其他應收賬款、預付賬款和其他流動資產	1,156,826	583,204
	<u>1,807,597</u>	<u>1,281,930</u>

附註：

應收關連方賬款為無抵押及免息，可分析如下：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
控股公司：		
— 其他墊款(附註(ii))	58,832	58,090
同系子公司：		
— 購買貨物和原材料的墊款(附註(i))	523,236	368,401
— 其他墊款(附註(ii))	59,201	35,788
	<u>582,437</u>	<u>404,189</u>
其他關連方：		
— 購買貨物和原材料的墊款(附註(i))	9,417	236,447
— 其他墊款(附註(ii))	85	—
	<u>9,502</u>	<u>236,447</u>
	<u>650,771</u>	<u>698,726</u>

(i) 購買貨物及原材料的墊款屬貿易性質，並根據相關協議支付。

(ii) 其他墊款主要為與有關關連方的往來賬戶結餘。

12 應付貿易賬款

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
應付貿易賬款(附註(a))	4,011,245	3,476,023
應付票據(附註(b))	1,199,786	1,320,873
應付關連方賬款(附註(c))	890,483	1,017,665
	<u>6,101,514</u>	<u>5,814,561</u>

(a) 應付貿易賬款

供應商給予的應付貿易賬款信貸期一般為零至六個月。應付貿易賬款於二零零六年六月三十日的賬齡分析如下：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
即期至一年	3,824,374	3,270,329
一至兩年	110,353	186,751
兩至三年	65,072	13,544
超過三年	11,446	5,399
	<u>4,011,245</u>	<u>3,476,023</u>

(b) 應付票據為於最長六個月內到期的交易票據。

12 應付貿易賬款 (續)

(c) 應付關連方賬款

應付關連方貿易賬款分析如下：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
應付貿易賬款：		
— 同系子公司 (附註(i))	434,878	277,370
— 其他關連方 (附註(i))	301,821	529,391
	<u>736,699</u>	<u>806,761</u>
應付票據：		
— 同系子公司 (附註(ii))	152,082	210,904
— 其他關連方 (附註(ii))	1,702	—
	<u>153,784</u>	<u>210,904</u>
	<u>890,483</u>	<u>1,017,665</u>

附註：

- (i) 應付關連方貿易賬款為無抵押和免息。關連方給予本集團的信貸期與第三方客戶給予的信貸期相似。應付關連方貿易賬款的賬齡分析如下：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
即期至一年	654,337	801,863
一至兩年	82,362	4,861
兩至三年	—	37
	<u>736,699</u>	<u>806,761</u>

- (ii) 應付票據為六個月內到期的交易票據。

13 其他應付賬款、預提費用和其他流動負債

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
其他應付賬款和預提費用	1,485,536	1,587,948
應付關連方賬款(附註)	471,253	236,961
	1,956,789	1,824,909

附註：

應付關連方賬款為無抵押及免息，可分析如下：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
控股公司：		
— 其他預收款(附註(ii))	21,027	24,082
同系子公司：		
— 銷售民用航空產品和汽車的按金(附註(i))	17,262	37,777
— 應付物業、廠房及設備賬款(附註(i))	40,846	3,621
— 其他預收款(附註(ii))	284,416	130,800
	342,524	172,198
其他關連方		
— 銷售民用航空產品和汽車的按金(附註(i))	97,796	14,467
— 其他預收款(附註(ii))	9,906	26,214
	107,702	40,681
	471,253	236,961

(i) 銷售民用航空產品及汽車的按金，以及應付物業、廠房及設備賬款於日常業務中發生，並根據相關協議支付。

(ii) 其他預收款主要為與有關關連方往來賬戶結餘。

14 應付最終控股公司賬款

於重組前，本集團為於重組前退休的僱員支付額外退休金補貼。另外，本集團有責任為在重組前因本集團採納精簡計劃而被要求提前退休的若干前僱員定期支付福利金。根據重組，本集團和中航第二集團公司同意於本公司成立後，本集團於二零零二年六月三十日應付額外退休補貼和提前退休補貼的責任由中航第二集團公司承擔，而此等責任的實際付款將會由中航第二集團公司履行。於二零零二年六月三十日後本集團對該等前僱員的額外退休補貼和提前退休補貼再無任何償還責任。以上責任由中國一家保險公司利用「預計福利按服務年期攤分」方法精算釐定，並於重組後按非固定還款期向中航第二集團公司支付。於過去幾年，本集團通過與中航第二集團公司協定的分期付款方式支付上述僱員補貼。於二零零五年十二月三十一日，由於本公司董事計劃於十二個月內完成所有應承擔款項的支付，因此將未支付款項列入流動負債中。於二零零六年六月三十日，應付最終控股公司款項為人民幣464,298,000元（於二零零五年十二月三十一日：人民幣532,298,000元）。

15 借款

(a) 借款包括銀行借款和其他借款，分析如下：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
短期債項		
— 銀行借款	4,058,976	4,097,287
— 其他借款	33,025	—
— 債券(附註)	388,159	—
	4,480,160	4,097,287
長期借款的即期部分		
— 銀行借款	308,800	366,969
— 其他借款	—	33,025
	308,800	399,994

15 借款 (續)

(a) 借款包括銀行借款和其他借款，分析如下：(續)

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
長期借款的非即期部分		
— 銀行借款	1,097,760	877,670
— 其他借款	157,740	154,343
	<u>1,255,500</u>	<u>1,032,013</u>
總借款	<u>6,044,460</u>	<u>5,529,294</u>
其中：		
無抵押	<u>1,847,689</u>	<u>1,382,917</u>
有抵押		
— 以物業、廠房及設備抵押	160,000	231,000
— 本集團控股公司和同系子公司提供的擔保	763,101	643,408
— 本集團子公司之間的交叉擔保	3,120,670	3,118,969
— 第三方提供的擔保	153,000	153,000
	<u>4,196,771</u>	<u>4,146,377</u>
	<u>6,044,460</u>	<u>5,529,294</u>

15 借款(續)

(a) 借款包括銀行借款和其他借款，分析如下：(續)

借款運轉情況分析如下：

	人民幣千元 (未經審計)
截至二零零六年六月三十日止六個月期間	
於二零零六年一月一日	5,529,294
增加借款	3,474,805
償還借款	(2,959,639)
	<hr/>
於二零零六年六月三十日	6,044,460
	<hr/> <hr/>
截至二零零五年六月三十日止六個月期間	
於二零零五年一月一日	5,355,859
增加借款	2,664,262
償還借款	(2,645,690)
	<hr/>
於二零零五年六月三十日	5,374,431
	<hr/> <hr/>

附註：

該金額指哈航集團於二零零六年五月二十二日發行的零息債券，該票面價值為人民幣100元(單位認購價)的無抵押債券以人民幣96.68元發行，並全數按票面值於二零零七年五月二十二日償還。

15 借款(續)

(b) 於二零零六年六月三十日，本集團應付長期銀行借款和其他借款如下：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
銀行借款：		
一年內	308,800	366,969
第二年	455,870	535,670
第三至五年	270,000	280,000
第五年後	371,890	62,000
	<u>1,406,560</u>	<u>1,244,639</u>
減：即期部分	(308,800)	(366,969)
	<u>1,097,760</u>	<u>877,670</u>
其他借款：		
一年內	—	33,025
第三至五年	145,673	142,276
第五年後	12,067	12,067
	<u>157,740</u>	<u>187,368</u>
減：即期部分	—	(33,025)
	<u>157,740</u>	<u>154,343</u>

15 借款(續)

(b) 於二零零六年六月三十日，本集團應付長期銀行借款和其他借款如下：(續)

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
總計：		
一年內	308,800	399,994
第二年	455,870	535,670
第三至五年	415,673	422,276
第五年後	383,957	74,067
	1,564,300	1,432,007
減：即期部分	(308,800)	(399,994)
	1,255,500	1,032,013

(c) 長期借款的還款期分析如下：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
銀行借款：		
— 須於五年內全部償還	1,034,670	1,182,639
— 毋須於五年內全部償還	371,890	62,000
	1,406,560	1,244,639
其他借款：		
— 須於五年內全部償還	145,673	175,301
— 毋須於五年內全部償還	12,067	12,067
	157,740	187,368
	1,564,300	1,432,007

15 借款(續)

(d) 借款額分別按下列貨幣結算：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
人民幣	5,255,284	4,887,068
美元	463,032	330,886
歐元	326,144	311,340
	6,044,460	5,529,294

16 資本承擔

本集團於二零零六年六月三十日未作撥備的資本承擔如下：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
購買物業、廠房及設備：		
— 已授權但未立約	117,390	296,700
— 已立約但未撥備	761,132	521,904
	878,522	818,604
工程款承諾：		
— 已授權但未立約	80	60,000
— 已立約但未撥備	38,016	33,234
	38,096	93,234
投資於共同控制資產：		
— 已立約但未撥備	104,986	107,261
投資於聯營公司：		
— 已立約但未撥備	6,990	14,600
	1,028,594	1,033,699

17 重大關連方交易

報告期內，本集團與關連方進行多項交易，這些關連方包括中航第二集團公司，若干同系子公司及中航第二集團公司直接或間接控制或對其具有重大影響的其他公司。

報告期內與本公司及其子公司有重大關連方交易的關連方如下：

關連方名稱	關連方性質
最終控股公司	
中航第二集團公司	最終控股公司
同系子公司	
江西洪都航空工業集團有限公司	中航第二集團公司全資子公司
昌河飛機工業(集團)有限公司	中航第二集團公司全資子公司
哈爾濱東安發動機(集團)有限公司	中航第二集團公司全資子公司
哈爾濱飛機工業(集團)有限公司	中航第二集團公司子公司
合肥昌河汽車有限責任公司	中航第二集團公司子公司
其他相關方	
中國航空技術進出口總公司	中航第二集團公司聯營公司
中航技國際工貿公司	中航第二集團公司聯營公司
深圳深航電子公司	本集團聯營公司
日本三菱自動車株式會社	哈爾濱東安汽車發動機製造有限公司主要股東
日本鈴木株式會社	江西昌河鈴木汽車有限責任公司主要股東

17 重大關連方交易 (續)

下文載列截至二零零六年六月三十日止六個月期間的重大關連方交易概要。

損益項目：

來自重大關連方交易收入和開支總額概要如下：

	截至六月三十日止六個月期間	
	二零零六年 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 人民幣千元 (未經審計)
收入：		
銷售貨物及材料		
— 同系子公司	1,473,285	1,011,084
— 其他關連方	102,188	227,760
— 其他國有企業	747,476	667,502
提供服務		
— 同系子公司	36,166	55,718
	<u> </u>	<u> </u>

17 重大關連方交易 (續)

損益項目：(續)

	截至六月三十日止六個月期間	
	二零零六年 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 人民幣千元 (未經審計)
開支：		
購買貨物及原材料		
— 同系子公司	1,106,380	629,954
— 其他關連方	138,385	259,979
— 其他國有企業	1,160,555	736,989
應付服務費		
— 同系子公司	101,716	190,246
— 其他關連方	14,756	—
物業、廠房及設備的租金開支		
— 同系子公司	20,849	19,054
主要管理層人員薪酬		
— 基本薪金、津貼和實物利益	1,057	1,046

該等交易是於日常業務過程中按與該等關連方協定的條款訂立，該等交易屬於持續進行性質。

17 重大關連方交易 (續)

資產負債表項目：

於二零零六年六月三十日與關連方的重大結餘如下：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
與關連方結餘包括：		
已抵押存款		
— 其他國有企業	327,209	405,574
原期滿日超過三個月的定期存款		
— 其他國有企業	1,137,995	805,217
現金及現金等價物		
— 其他國有企業	1,871,357	2,728,331
應收賬款		
— 同系子公司	1,145,232	1,187,020
— 其他關連方	182,911	165,317
— 其他國有企業	107,090	127,636
其他應收賬款、預付賬款和其他流動資產		
— 控股公司	58,832	58,090
— 同系子公司	603,123	404,189
— 其他關連方	9,502	236,447
— 其他國有企業	124,512	144,176
銀行借款		
— 其他國有企業	4,493,704	3,844,319
應付貿易賬款		
— 同系子公司	586,960	488,274
— 其他關連方	303,523	529,391
— 其他國有企業	493,355	1,040,048
其他應付賬款、預提費用和其他流動負債		
— 控股公司	21,027	24,082
— 同系子公司	342,524	172,198
— 其他關連方	107,702	40,681
— 其他國有企業	508,221	169,554
應付最終控股公司賬款	464,298	532,298

17 重大關連方交易 (續)

資產負債表項目：(續)

其他應收關連方賬款、其他應付關連方賬款和應付最終控股公司賬款的償還條款分別於附註10、附註12和附註13披露。

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
其他：		
已獲得的擔保		
— 控股公司	289,890	80,000
— 同系子公司	473,211	563,408
	<u>473,211</u>	<u>563,408</u>

此外，於二零零六年六月三十日，本集團賬面值約為人民幣1,105,312,000元(於二零零五年十二月三十一日：人民幣1,036,780,000元)的若干物業、廠房及設備位於中國的租賃土地上，該等土地由控股公司無償授予本集團使用或已根據長期租約向若干同系子公司租賃。

18 最終控股公司

本公司董事將於中國成立的中航第二集團公司視為本公司的最終控股公司。

19 資產負債表日後事項

本集團在上海證券交易所上市的子公司哈爾濱東安汽車動力股份有限公司、江西昌河汽車股份有限公司和哈飛航空工業股份有限公司分別於二零零六年七月五日、八月九日、八月二十四日完成股權分置改革工作。江西洪都航空工業股份有限公司也已於七月三十一日召開的相關股東會議上通過了其股改方案。這些股改方案的影響將在完成所有必要的手續(包括上海證券交易所要求履行的手續)並經公司董事會批准後公布。這些股改方案在財務方面的影響將在二零零六年年報中反映。

董事會

董事長	張洪飈
副董事長	吳獻東 譚瑞松
董事	梁振河 宋金剛 王 斌 陳淮秋 田 民 王 勇 莫利斯•撒瓦 (Maurice Savart) 郭重慶* 李現宗* 李國寶*(2006年6月16日辭任) 劉仲文*(2006年8月28日獲委任)

* 獨立非執行董事

高級管理人員

總裁	吳獻東
副總裁	李 慧 李 耀
公司秘書	閻靈喜 葉冠寰

公司法定名稱

中國航空科技工業股份有限公司
AviChina Industry & Technology Company Limited
中文簡稱：中航科工
英文簡稱：AviChina
法定代表人：張洪飈

香港主要營業地點

香港金鐘道95號統一中心15樓B室

授權代表

吳獻東 閻靈喜

主要往來銀行

中國工商銀行
中國北京西城區復興門內大街55號

中國銀行
中國北京西城區復興門內大街1號

中國建設銀行
中國北京西城區金融街25號

上海浦東發展銀行股份有限公司
中國上海浦東新區浦東南路500號

股票上市地點、股票簡稱和股票代碼

香港聯合交易所主板(H股)，中航科工，2357

註冊地址

北京經濟技術開發區宏達北路16號

公司網址

www.avichina.com

通訊地址

中國北京1655信箱

郵政編碼：100009

電話：86-10-64094837/5

傳真：86-10-64094826/36

電子信箱：avichina@avichina.com

法律顧問

香港法律顧問

貝克•麥堅時律師事務所

香港中環夏慤道十號和記大廈十四樓

中國法律顧問

北京嘉源律師事務所

北京市西城區復興門內大街158號

遠洋大廈F407

股份過戶登記處

香港中央證券登記有限公司

香港皇后大道東183號

合和中心17樓1712-1716室

核數師

境外核數師

羅兵咸永道會計師事務所

香港中環

太子大廈22樓

境內核數師

普華永道中天會計師事務所有限公司

中國上海200021

湖濱路202號普華永道中心11樓